

**Installationsvejledning  
Montageanweisung  
Installation instruction  
Installationsvägledning  
Instructions d'installation  
Istruzioni di installazione  
Installatie- -instructies  
Instrucciones de instalación**

**58425**

07.02

12191.00

**DANSK**

Montagehullets diameter skal være min. 35 mm.

**Normal sokkel:**

For armaturer med udtrækbart bruserhoved eller luftblander skal den medfølgende slangegennemføring placeres i soklen nedefra (se tegning). Dernæst følges installationsvejledningen for armaturet.

**Funktions sokkel:**

Se venligst installationsvejledningen for armaturet.

Når armaturet er på plads, skal man sikre sig, at kappen og kablet er fastgjort i soklen – kun med manuel fastspænding. Herefter forbindes kablet med udløbsventilen eller afspærringsventilen (se venligst tegningerne).

**NB:** For armaturer med flex-slange: Når man monterer den flexible slange (Ø 10 mm) med afspærringsventilen, skal man sikre sig, at niplen er skubbet helt til bunds i omløberen. Spænd omløberen og sørg for, at niplen er fastgjort ordentligt. Dette sikrer, at slangen ikke bliver presset ud af vandtrykket.

**DEUTSCH**

Der Durchmesser des Montageloches muss mindestens ø35 mm betragen.

**Sockel ohne Funktion:**

Bei Armaturen mit herausziehbarem Brausekopf oder Luftbeimischer muss die beiliegende Schlauchführung von unten in den Sockel positioniert werden (siehe Skizze). Danach gemäß den Montageanweisungen der Armatur fortfahren.

**Sockel mit Funktion(en):**

Siehe erst die Montageanweisung der Armatur.

Nachdem die Armatur festgeschraubt ist, ist darauf zu achten, dass der Mantel und das Kabel des Bowdenzuges ausreichend im Sockel verschraubt sind – bitte nur von Hand festziehen. Jetzt den Bowdenzug am Ablauf- oder Absperrentil verbinden (siehe Skizzen).

**Achtung:** Für Armaturen mit Flexschläuchen: Bei der Montage des flexiblen Schlauches (ø10mm) am Absperrentil ist darauf zu achten, daß der Nippel **ganz** in die Überwurfmutter hineingeschoben ist. Jetzt Überwurfmutter festschrauben, und kontrollieren, dass der Nippel fest sitzt. Damit ist gewährleistet, dass der Schlauch nicht vom Wasserdruck herausgepresst werden kann.

**ENGLISH**

The diameter of the mounting hole must be minimum 35 mm.

**Normal base:**

For mixer taps with pull-out rinser or aerator push the enclosed hose lead-in from the bottom through the base (please see the sketch). Then follow the installation instruction.

**Base with diverter:**

First, please see installation instruction.

When the mixer tap is fixed, please be sure that the casing and the cable are fixed firmly in the base – please only tighten by hand. Connect the cable with the outlet valve or the shut-off valve (please see the sketches).

**NOTE:**

For mixers with flexible hoses: When mounting the flexible hose (Ø 10 mm) on to the shut-off valve please be sure that the nipple is pushed totally into the union nut. Tighten the union nut and check that the nipple is fixed firmly. This will ensure that the water pressure will not push out the hose.

**SVENSK**

Denna diskmaskinsavstängning passar till 36120/54120-1/70120-1

Montagehållets diameter måste vara min 35 mm.

**Normal sockel**

Monteras bort från blandaren.

**Funktionssockel**

Monteras därefter på blandaren innan blandaren monteras i blandarhålet.

**Avstängningsventilen**

Monteras på varm eller kallvatten röret under bänken med det långa röret nedåt. Vajern monteras.

**FRANÇAIS**

Le diamètre du trou doit être à 35 mm au minimum.

**Socle sans fonction :**

Lors du montage de la robinetterie avec douchette ou mousseur extractible le guidage du flexible doit être positionné d'en bas dans le socle. Ensuite continuer selon les instructions d'installation du robinet.

**Socle avec fonction(s) :**

D'abord suivant les instructions d'installation du robinet. Après fixation du robinet il faut faire attention que l'enrobage et le câble du vidage automatique soient assez bien vissés dans le socle. Il suffit de visser à la main.

Maintenant il faut relier le câble de vidage à la soupape d'arrêt/de déroulement suivant les esquisses.

**Attention :** Robinet aux raccords flexibles

Lors du montage du flexible (diamètre 10mm) au robinet d'arrêt il faut assurer que le raccord a été placé entièrement dans l'écrou. Puis visser l'écrou et vérifier la fixation du raccord afin d'éviter que le flexible soit extrait par la pression hydraulique.

**ESPAÑOL**

El orificio de montaje deberá ser como mínimo de Ø35 mm.

**Base normal:**

En griferías con caño extraíble o aireador, la pieza de paso para el flexo deberá colocarse por debajo en la base (ver dibujo). A continuación, seguir las instrucciones de montaje para la grifería.

**Base con llave de paso:**

Ver instrucciones de instalación para la grifería.

Una vez la grifería esté en su posición correcta, asegurarse que la cubierta y el cable estén firmemente fijados a la base. Para ello, fijar solo a mano. Después conectar el cable a la válvula de salida (ver dibujos).

**NOTA:** Para griferías con flexos: Al fijando el flexo (diam. 10 mm) con la válvula de cierre, por favor asegurarse de que el racor esté posicionado correctamente en la tuerca de unión. Estirar de la tuerca de unión y asegurarse de que el racor esté firmemente sujeto para evitar que la presión de agua empuje el flexo hacia fuera..

## ITALIANO

Il foro di assemblaggio deve essere minimo d.35 mm.

### Base semplice.

Per i rubinetti con doccetta estraibile o aeratore, spingere il tubo guidato, dal basso attraverso la base (vedi schizzo). Quindi seguire le istruzioni di montaggio.

### Base con deviatore.

Per prima cosa, guardate le istruzioni di montaggio.

Quando il rubinetto è fissato, assicuratevi che il telaio ed il cavo siano ben fissati alla base, il serraggio deve essere fatto con il solo ausilio delle mani. Collegate il cavo o, all'uscita della valvola, o con la valvola di apertura/chiusura (vedi schizzo).

### Nota:

Per rubinetti con tubi flessibili :-

Quando assemblate il tubo flessibile (d.10 mm.) sulla valvola di apertura/chiusura, assicuratevi che il niplax sia completamente premuto nel dado di collegamento.

Serrate il dado di collegamento e controllate che il niplax sia completamente bloccato.

Questo farà in modo che la pressione dell'acqua non spingerà fuori sede il flessibile

## NEDERLANDS

De diameter van het kraangat moet minimaal  $\varnothing 35$ mm zijn.

### Kraanvoet zonder speciale functie.

Voor kranen met uittrekbare douchekop of perlator moet de bijgeleverde slangdoorvoer via de onderkant in de voet worden gemonteerd (zie tekening). Volg daarna de aanwijzingen op de installatie instructie.

### Kraanvoet met speciale functies.

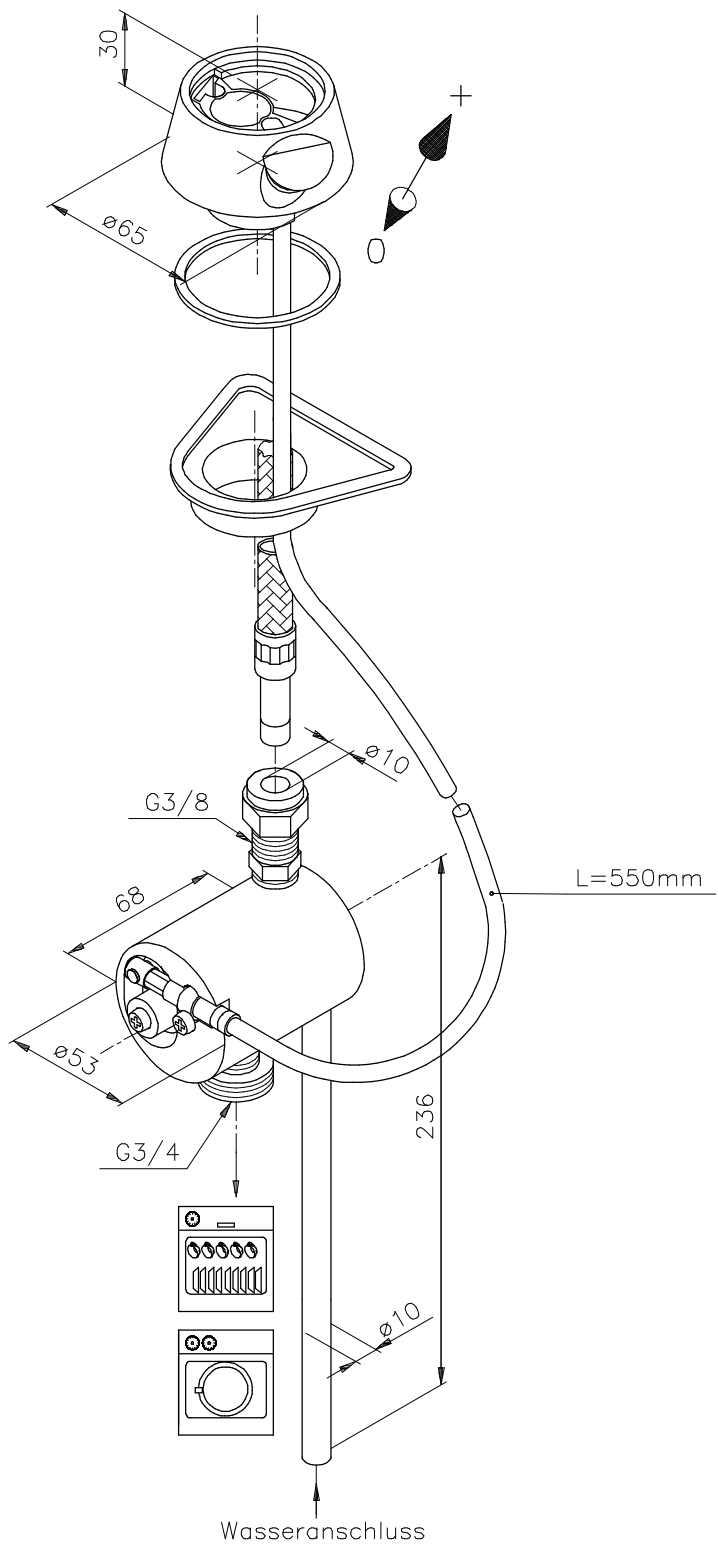
Leest u s.v.p. eerst even de installatie instructies.

Als de kraan is geplaatst, controleer dan of de behuizing en de draden stevig zijn gemonteerd aan het kraanhuis. Graag alleen handvast aandraaien. Verbind nu de kabel aan het ventiel voor de vaatwasser of wasmachine.

(Zie de tekeningen)

### Let op:

Voor kranen met flexibele slangen: Als u de flexibele aansluitslangen ( $\varnothing 10$ mm) aansluit op het afsluitventiel, zorg er dan voor dat deze helemaal in het huis worden bevestigd. Vastschroeven en controleren of de slangen vastzitten. Dit zorgt ervoor dat de slangen niet losraken door de waterdruk.



## DANSK

### Rengøringsoplysning

For alle overflader gælder, at de beskadiges ved rengøring med skurende rengøringsmidler. Undgå midler indeholdende stærke syrer eller baser, lud (klor eller kloakrensning), acetone og salmiak.

NB: Ved risiko for frostskafer skal blandingsbatteriet tømmes for vand.

## DEUTSCH

### Pflegeanleitung

Zum Reinigen der Armatur-Oberfläche dürfen keine Ätz- oder Scheuermittel, und keine Reinigungsmittel mit starken Säuren oder Basen, Lauge (Chlor oder Schleusenreinigungsmittel), Azeton oder Salmiak verwendet werden. Das Nichteinhalten der Pflegeanleitung schließt Garantieklausuren aus.

**BITTE BEACHTEN SIE DIESEN HINWEIS**

Bei Frostgefahr ist die Batterie komplett zu entleeren.

## ENGLISH

### Instructions for cleaning fittings

It is important to remember when cleaning your mixer taps of all surfaces, that scouring cleaning materials must not be used as these are apt to damage the surface. Please do not use agents containing strong acids or bases, lye (chlorine or sink cleaning material), acetone or ammonium chloride.

**PLEASE NOTE:** Where there may be a risk of frost damages the mixer tap should be drained of any residual water.

## FRANÇAIS

### Conseils d'entretien

Pour le nettoyage de toutes surfaces, ne pas employer des produits abrasifs.

Eviter d'utiliser des produits à base d'acides concentrés, lessive, chlore ou des produits pour nettoyage de siphon, ou d'acétone et sel ammoniac.

N.B. En cas de risque de gelée vidanger l'eau dans les tuyauteries alimentant les robinetteries.

## ITALIANO

### Istruzioni per la pulizia degli accessori

Per la pulizia di tutte le superfici dei miscelatori è importante ricordare che non devono essere usati assolutamente detersivi abrasivi perché potrebbero danneggiare le superfici. Non devono essere usati detersivi acidi, alcalini (cloro o prodotti per la pulizia del lavello), acetone o cloruro di ammonio.

**NOTA BENE:** In residenze dove potrebbe verificarsi il rischio di congelamento, il miscelatore dovrebbe essere liberato dell'acqua residua.

## NEDERLANDS

### Onderhoudsvoorschrift

Voor het reinigen van de kranen mag men geen afbijt- of schuurmiddelen gebruiken, aangezien deze het oppervlak beschadigen. Geen schoonmaakmiddelen gebruiken, met sterke zuren of basen, loog, acetone of ammoniak.

**NB:** Bij installatie in vakantiehuizen moet de kraan helemaal afgetapt worden om bevriezing te voorkomen.

## ESPAÑOL

### Instrucciones de limpieza

Para todos los acabados de sus griferías les advertimos que no deberán usarse productos de limpieza que contengan abrasivos ya que estos podrían dañar la superficie del grifo. Además, les advertimos no usar productos que contengan ácidos o bases fuertes, lejía, acetona o amoníaco.

**NOTA:** En el caso que hay un riesgo de temperaturas bajo cero, deberán vaciar las griferías de agua.